Butane Stove

INSTRUCTIONS FOR USE

© 2004 The Coleman Company, Inc.
www.coleman.com

IMPORTANT

Read this manual carefully before assembling, using or servicing this stove. Keep this manual for future reference. If you have questions about assembly, operation, servicing or repair of this stove, please call Coleman at 1-800-835-3278 or TDD: 316-832-8707.
In Canada call 1-800-387-6161.

INTERNATIONAL DESIGN PATENT NO. DM/055455

Model 2800

ANSI Z21.72b - CSA 11.2b (2002) Camp Stove

Contents

General Safety Information 2
Technical Characteristics 4
To Set Up 4
To Light 5
To Turn Off 5
To Store 6
Things You Should Know 6
Warranty 7

General Safety Information

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:
1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapors in the vicinity of this or any other appliance.

⚠ DANGER

CARBON MONOXIDE HAZARD

• This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.
• Using it in an enclosed space can kill you.
• Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

This manual contains important information about the assembly, operation and maintenance of this stove. General safety information is presented in these first few pages and is also located throughout the manual. Particular attention should be paid to information accompanied by the safety alert symbols "⚠ DANGER", "⚠ WARNING", "⚠ CAUTION".

Keep this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product.

Safety precautions are essential when any mechanical or butane-fueled equipment is involved. These precautions are necessary when using, storing, and servicing. Using this equipment with the respect and caution demanded will reduce the possibilities of personal injury or property damage.

The following symbols are used extensively throughout this manual. Always heed these precautions, as they are essential when using any mechanical or butane-fueled equipment.

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate personal injury, or property damage.

General Safety Information cont.

⚠ DANGER

Failure to comply with the precautions and instructions provided with these stoves can result in death, serious bodily injury and property loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, and/or carbon monoxide poisoning.

Only persons who can understand and follow the instructions should use or service this stove.

If you need assistance or information such as an instruction manual or labels, contact The Coleman Company, Inc.

⚠ DANGER

• EXPLOSION - FIRE HAZARD

• Never store butane near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed 120 degrees F (49°C).
• Never install or remove butane cartridge while outdoor stove is lighted, near flame, pilot lights, other ignition sources or while outdoor stove is hot to touch.
• During operation, this product can be a source of ignition. Never use the stove in spaces that contain or may contain volatile or airborne combustibles, or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals. Minimum clearances from combustible materials: 12 inches from the sides & 48 inches from the top.
• Provide adequate clearances around air openings into the combustion chamber.

⚠ WARNING

Not for home or recreational vehicle use.

We cannot foresee every use which may be made of our products. **Check with your local fire safety authority if you have questions about use.**

Other standards govern the use of fuel gases and heat producing products for specific uses. Your local authorities can advise you about these.

• Never refill disposable cylinders.
• Use the preset regulator that came with the stove. Do not attempt to adjust.

CALIFORNIA PROPOSITION 65:

WARNING: This fuel, and byproducts of combustion of this fuel, contain chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

⚠ WARNING

• BURN HAZARD

• Never leave stove unattended when hot or in use.
• Keep out of reach of children.

⚠ CAUTION

• SERVICE SAFETY

• Use only butane set up for vapor withdrawal.
• Keep all connections and fittings clean. Inspect butane cartridge for damage before attaching.
• Use as a cooking appliance only. Never alter in any way or use with any device or part not expressly approved by Coleman.
• Never use as a heating appliance.
• Clean stove frequently to avoid grease accumulation and possible grease fire.

⚠ DANGER

• CARBON MONOXIDE HAZARD

• This stove is a combustion appliance. All combustion appliances produce carbon monoxide (CO) during the combustion process. This product is designed to produce extremely minute, non-hazardous amounts of CO if used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Do not block air flow into or out of the stove.

• Carbon Monoxide (CO) poisoning produces flu-like symtoms, watery eyes, headaches, dizziness, fatigue and possibly death. You can't see it and you can't smell it. It's an invisible killer. If these symptoms are present during operation of this product **get fresh air immediately!**

• For outdoor use only.

• Never use inside house, camper, tent, vehicle or other unventilated or enclosed areas. This stove consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life.

Technical Characteristics

Input: 7,500 BTU/h
Category: Direct butane pressure
Fuel: 220g butane cartridge only

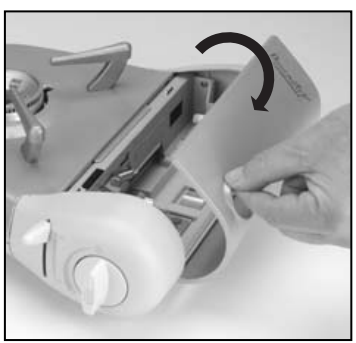
To Set Up

NOTE: Use 220g disposable butane cartridges only. Do not connect to bulk systems. The butane cartridge(s) used with this stove must be constructed and marked in accordance with the specifications for LP-gas cylinders of the U.S. Department of Transportation or *Transport Canada, CAN/CSA B339*.

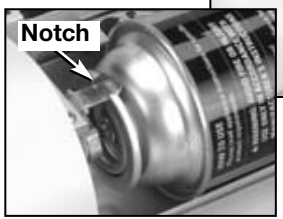
■ **For outdoor use only.**
■ Remove stove from carton.
■ Place stove on a stable, horizontal surface.
■ Do not use grill plates or pans that extend over the edge of the cartridge compartment.

■ Make sure Lever is in the "OFF" position (otherwise cartridge cannot be installed).
■ Turn Control Knob clockwise to (◯) position as shown.

■ Open the cartridge compartment.



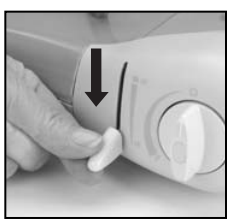
■ Insert butane cartridge as shown. **NOTE:** Notch on cartridge must be in up position.

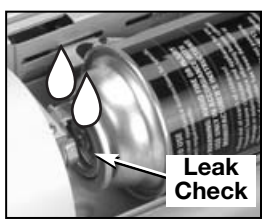


■ Pull Lever down to "ON".
■ Perform leak check where shown.

⚠ WARNING

Check for leaks using soapy water. Never use a flame. Bubbles indicate a leak.





To Set Up *cont.*

■ Close cartridge compartment.
NOTE:
If compartment will not close, check to be sure lever is in "OFF" position. If the problem persists, take the stove back to your dealer.

Failure to follow these procedures to properly install the cartridge and close the door can result in a gas leak.

To Light

⚠WARNING

If you smell gas:
1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.
4. Call 1-800-835-3278.

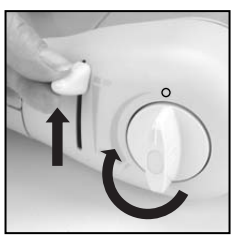
To Light *cont.*

This stove is equipped with a piezo electric igniter.

■ Pull the Lever down to the "ON" position.

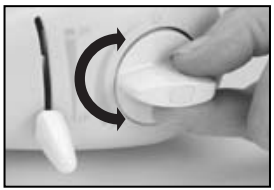
■ Turn Control Knob counterclockwise until you hear a click indicating that a spark has been produced.
■ If the stove does not light, turn the Control Knob back to (◯) position and repeat previous step.

■ After three (3) failed attempts, turn the gas supply off by turning the Control Knob clockwise to (◯) position and return Lever to the up position.



■ Open door, remove cartridge and shake to verify that it is not empty.
CAUTION: When cartridge needs to be replaced: if stove in use, do not touch the hot stove or any items that are on the stove until they have cooled.
■ If empty, replace cartridge following the "To Set Up" section on page 4.

■ Adjust flame with Control Knob.
■ Flame should be blue with hint of yellow on tips.

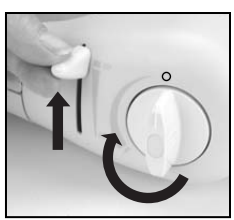


⚠WARNING

• BURN HAZARD
• Never leave stove unattended when hot or in use.
• Keep out of reach of children.

To Turn Off

■ Turn Control Knob clockwise to (◯) position and return Lever to the up position.



To Store

■ Allow stove to cool for 10-15 minutes.
■ Take unit outdoors away from any ignition sources. Remove butane cartridge.
■ Store butane cartridge consistent with instructions and warnings on the cartridge.
■ Use a soft cloth and clean greasy parts of the stove with soap and water or a nonabrasive detergent.
■ Check Lever on stove to be sure it is in the "OFF" position.
■ Store stove in a cool, dry and well-ventilated area, out of the reach of children.

⚠ DANGER

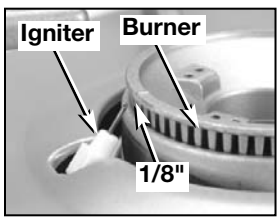
• EXPLOSION - FIRE HAZARD

• Never store butane cartridge near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed 120 degrees F (49°C).

Things You Should Know

1. This product is equipped with a sensor that disconnects the cartridge if pressure becomes excessive (for example, due to high temperatures). If this rare event occurs, remove the cartridge and cool (by running water over it, for example), or replace with a new cartridge.

2. If the spark of the piezo electric igniter fails to occur, bring the electrode closer to burner (1/8") and verify that there is no residue between the electrode and burner.



3. The usual storage areas for camping and picnic equipment are the basement, attic, or garage. To avoid the accumulation of dust, cobwebs, etc., that is common in these areas, place your stove in a plastic bag and seal it with a rubber band.

4. For repair service call one of the numbers listed below for location of your nearest Coleman Service Center. If heater must be mailed to Service Center, attach to the product a tag which includes your name, address, telephone number and a description of problem then send to Service Center via UPS or Parcel Post **insured** with **shipping** and **insurance** prepaid. *Do not mail butane cartridges.* If necessary to write the Service Center or factory, refer to your stove by model number.

5. If not completely satisfied with this product's performance, please call one of the numbers listed below.

6. As with any new stove, a small amount of smoke may be visible during the initial operation as a result of residual manufacturing oils being heated. This is normal. Coleman suggests the owner operate the stove for 10 minutes when first purchased. This will also familiarize the owner with all features of the stove.

The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

www.coleman.com

Coleman Limited Five-Year Warranty

Coleman will repair or replace, at its option, this product or any component found to be defective in materials or workmanship within five years of the original retail purchase. This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferrable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Coleman dealers, service centers, or retail stores offering Coleman products do not have authority to alter, modify or in any way change the terms or conditions of this warranty.

WHAT IS NOT COVERED

- Cost of shipment to Coleman
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discoloration or fading from use or exposure to sunlight
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations, repairs by unauthorized persons, use of non-Coleman accessories or parts, or failure to follow recommended care or maintenance instructions
- Products used for commercial purposes or in profit or non-profit instructional or rental operations
- Mantles, generators, light bulbs, batteries or fuel
- CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCIDENTAL DAMAGES, OR EXPENSES, INCLUDING DAMAGES TO PROPERTY. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

IMPLIED WARRANTIES

ANY IMPLIED WARRANTIES, EITHER STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION AND TERMS OF THE EXPRESS WARRANTIES SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

HOW TO OBTAIN WARRANTY PERFORMANCE

Take the product to an authorized Coleman Service Center. If one is not conveniently located, attach to the product a tag which includes your name, address, telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either by UPS or Parcel Post **insured** with shipping and **insurance** prepaid to: USA: The Coleman Company Inc., 3600 N. Hydraulic, Wichita, KS 67219, or CANADA: Sunbeam Corporation (Canada) Limited, 5975 Falbourne Street, Mississauga, Canada L5R 3V8. Please do not mail products with fuel in tanks, or with disposable propane cylinders. Remove glass globes from lanterns.

If you are located outside the United States or Canada, return this product to the place you purchased it, or to any other retailer seller of similar Coleman products, and request warranty assistance. If you are unable to obtain warranty assistance, then you may call any of the following Coleman offices for further assistance:

www.coleman.com

For products purchased in the United States:
The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

For products purchased in Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

Notes

Réchaud à butane

NOTICE D'EMPLOI

© 2004 The Coleman Company, Inc.
www.coleman.com

IMPORTANT

Lisez attentivement ce manuel avant d'assembler, d'utiliser ou de réparer ce réchaud et gardez-le pour référence ultérieure. Pour toute question en ce qui concerne l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation, veuillez appeler Coleman au 1 800 835-3278 ou ATS 316-832-8707 aux États-Unis et au 1 800 387-6161 au Canada.

NO. INTERNACIONAL DE PATENTE DE DISEÑO. DM/055455

Modèle 2800

ANSI Z21.72b - CSA 11.2b (2002) Poêle de camping

Table des matières

Généralités de sécurité 10
Caractéristiques techniques 12
Assemblage 12
Allumage 13
Extinction 13
Rangement 14
Renseignements essentiels 14
Garantie 15

Généralités de sécurité

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Si vous sentez le gaz :
1. Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toutes flammes nues.
3. Débranchez de l'alimentation en gaz.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne rangez pas et n'employez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠ DANGER

RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE

- **Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.**
- **L'emploi en lieu clos peut vous tuer.**
- **Ne vous servez jamais de cet appareil dans un lieu renfermé : caravane, tente, véhicule ou maison.**

Ce manuel contient des renseignements importants sur l'assemblage, le fonctionnement et l'entretien de ce réchaud. Maints renseignements de sécurité sont fournis tout au début du manuel puis un peu partout dans le reste du manuel. Faites tout particulièrement attention lorsque vous voyez les symboles suivants : « ⚠ DANGER », « ⚠ AVERTISSEMENT » et « ⚠ ATTENTION ».

Gardez ce manuel pour le consulter au besoin et pour apprendre aux nouveaux utilisateurs à employer l'appareil. Le manuel devrait être compulsé de concert avec les étiquettes apposées sur le produit.

Des précautions de sécurité sont indispensables en présence de tout appareil mécanique ou alimenté au gaz butane. Des précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le rangement et l'entretien. Utiliser cet appareil avec tous les soins qui lui sont dus réduira les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Les symboles illustrés ci-dessous sont régulièrement employés dans le manuel. Tenez compte de ces précautions, elles sont impératives lors de l'utilisation de tout appareil mécanique ou alimenté au gaz butane.

⚠ DANGER

« DANGER » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

« AVERTISSEMENT » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

« ATTENTION » dénote un danger potentiel qui, s'il n'est pas contourné, risque d'entraîner des blessures corporelles allant de peu graves à moyennes ou bien des dommages matériels.

⚠ DANGER

L'inobservation des précautions et instructions fournies peut entraîner mort, blessures corporelles graves et dommages ou pertes matériels par suite des risques d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie ou d'intoxication oxycarbonée.

Le réchaud doit uniquement être utilisé ou dépanné par des personnes étant capables d'assimiler et d'observer les instructions fournies.

Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements – notice d'emploi ou étiquettes, par exemple – contactez The Coleman Company, Inc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne convient pas à l'utilisation dans maisons ou véhicules de plaisance.

Il est impossible de prévoir toutes les utilisations auxquelles puissent être soumis nos produits. **Consultez les autorités de sécurité incendie pour toute question quant à l'utilisation.**

D'autres normes régissent l'utilisation des produits qui génèrent des gaz combustibles ou de la chaleur à des fins spécifiques. Les autorités municipales compétentes vous renseigneront à ce sujet.

- Ne rechargez jamais les cartouches jetables.
- Servez-vous du régulateur préréglé fourni. N'essayez pas de modifier l'ajustement.

⚠ DANGER

• RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Ne rangez jamais le butane près de la chaleur, de flammes, de veilleuses, aux rayons directs du soleil, à proximité d'une source d'inflammation, ou bien dans tout endroit où la température puisse dépasser 49 °C (120 °F).
- Ne fixez ou détachez jamais la cartouche de gaz butane quand le réchaud est allumé, près de flammes, veilleuses, etc., ou quand le réchaud est chaud au toucher.
- Le réchaud peut être une source d'inflammation quand il fonctionne. Ne l'utilisez pas dans les lieux qui contiennent ou peuvent contenir des substances combustibles volatiles ou en suspension dans l'air ainsi que des produits tels essence, solvants, dissolvants, particules de poussière ou produits chimiques indéterminés. Gardez ces produits à au moins 30 cm (12 po) des côtés et 120 cm (48 po) du dessus de l'appareil.
- Prévoyez des dégagements convenables autour des bouches d'air dans la chambre de combustion.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE :

AVERTISSEMENT : Ce combustible et les sous-produits de sa combustion contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou présenter d'autres dangers pour la reproduction.

⚠ AVERTISSEMENT

• RISQUE DE BRÛLURE

- Ne laissez pas le réchaud sans surveillance quand il fonctionne ou est chaud.
- Gardez le réchaud hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

• PAR MESURE DE SÉCURITÉ

- Ne vous servez que le butane destiné à être soutiré pour utilisation à l'état gazeux.
- Gardez connexions et raccordements immaculés. Examinez soigneusement la cartouche de butane avant de la placer pour déceler toute anomalie.
- N'utilisez l'appareil que pour cuisiner. Ne le modifiez pas et ne lui ajoutez ni dispositifs ni pièces n'étant pas expressément conseillés par Coleman.
- Ce réchaud ne convient pas au chauffage, ne l'employez donc jamais à ces fins.
- Nettoyez régulièrement le réchaud pour éviter l'accumulation de graisse et empêcher tout risque de feux de friture.

⚠ DANGER

• RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE
• Ce réchaud est un appareil à combustion. Tous les appareils à combustion génèrent de l'oxyde de carbone (CO) en fonctionnant. Cet appareil est conçu pour produire des quantités infimes et inoffensives de CO s'il est employé et entretenu conformément aux avertissements et instructions. Assurez-vous que le flux d'air ne soit jamais entravé vers le réchaud ou à partir du réchaud.
• Les symptômes d'intoxication oxycarbonée rappellent la grippe : yeux larmoyants, maux de tête, vertiges, fatigue, voire mort. Incolore et inodore, le CO tue. En présence de ces symptômes lors de l'utilisation de l'appareil, **allez immédiatement au grand air !**
• Est uniquement destiné à l'air libre.
• Étant donné qu'il épuise l'oxygène de l'air, n'utilisez jamais le réchaud dans maison, tente, caravane, véhicule ou autres lieux clos et sans ventilation, vous mettriez votre vie en danger !

Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée : 7 500 BTU/H
Catégorie : pression directe butane
Alimentation : cartouche de butane de 220 g seul.

Assemblage

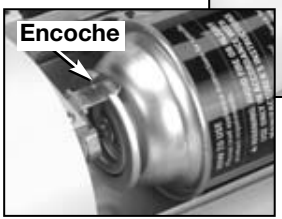
REMARQUE : N'utilisez que les cartouches de butane jetables de 220 g, aucune autre. Les cartouches de butane doivent être fabriquées et porter les marquages lisibles, conformément aux exigences pour bouteilles de GPL du Ministère des Transports des États-Unis ou de la norme *CAN/CSA B339* de *Transport Canada*.

■ **Uniquement destiné au plein air.**
■ Sortez le réchaud de sa boîte.
■ Posez-le sur une surface stable et horizontale.
■ N'utilisez ne plaques ni casseroles qui dépassent le bord du compartiment de la cartouche.

■ Vérifiez que le levier soit à « OFF » (arrêt) sinon vous ne pourrez pas placer la cartouche.
■ Réglez le bouton de commande à (◯) en le tournant en sens horaire, tel qu'illustré.

■ Ouvrez le compartiment réservé à la cartouche.

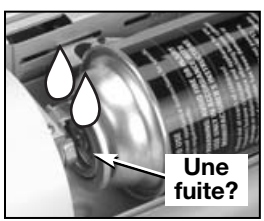
■ Introduisez la cartouche de butane tel qu'illustré.
REMARQUE : l'encoche doit être vers le haut.



■ Abaissez le levier à « ON » (marche).
■ Faites une recherche de fuite à l'endroit indiqué.

⚠ AVERTISSEMENT

Recherchez les fuites à l'eau savonneuse, jamais avec une flamme. Des bulles signalent une fuite.



Assemblage *(suite)*

■ Fermez le compartiment.
REMARQUE :
Si le compartiment ne ferme pas, assurez-vous que le levier soit à «OFF». Si le problème persiste, rapportez l'appareil au revendeur.

Ne pas observer cette marche à suivre pour correctement installer la cartouche et fermer le couvercle peut entraîner une fuite de gaz.

Allumage

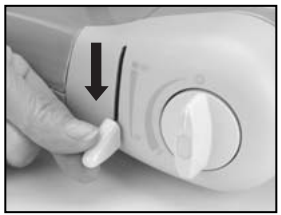
⚠ AVERTISSEMENT

Si vous sentez le gaz :
1. Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toutes flammes nues.
3. Débranchez de l'alimentation en gaz.
4. Composez le 1 800 387-6161.

Allumage *(suite)*

Ce réchaud est équipé d'un allumeur piézoélectrique.

■ Abaissez le levier à «ON» (marche).

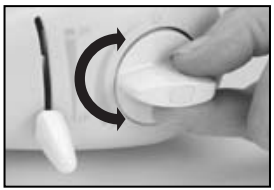


■ Tournez le bouton de commande en sens anti-horaire jusqu'au déclic signalant la production de l'étincelle.
■ Si le réchaud ne s'allume pas, remettez la commande à (O) puis recommencez l'opération.

■ Après trois (3) essais infructueux, coupez l'admission de gaz en réglant le bouton de commande à (O) – tournez le bouton en sens horaire – puis remontez le levier.

■ Ouvrez le couvercle, sortez la cartouche et secouez-la pour vérifier qu'elle contient du gaz.
ATTENTION : Si vous devez changer la cartouche au cours de l'utilisation, ne touchez les surfaces du réchaud ou l'ustentile qu'après leur refroidissement.
■ Si elle est vide, remplacez la cartouche tel qu'expliqué sous «Assemblage», page 12.

■ Ajustez la flamme avec le bouton de commande.
■ La flamme devrait être bleue avec une pointe très légèrement jaunie.

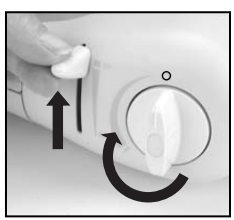


⚠ AVERTISSEMENT

• RISQUE DE BRÛLURES
• Ne laissez pas le réchaud sans surveillance lorsqu'il est chaud ou fonctionne.
• Gardez le réchaud hors de la portée des enfants.

Extinction

■ Réglez le bouton de commande à (O) en le tournant en sens horaire puis remontez le levier.



Rangement

■ Laissez refroidir le réchaud de 10 à 15 minutes.
■ Éloignez le réchaud de toute source d'inflammation. Retirez la cartouche de butane.
■ Rangez le butane conformément aux instructions et avertissements indiqués sur la cartouche.
■ Nettoyez les parties grasses du réchaud à l'aide d'un linge doux et de l'eau et du savon ou bien un décrassant non abrasif.
■ Assurez-vous que le levier soit à la position «OFF» (arrêt), comme il se doit.
■ Mettez le réchaud dans un endroit frais, sec et bien aéré, hors de la portée des enfants.

⚠ DANGER

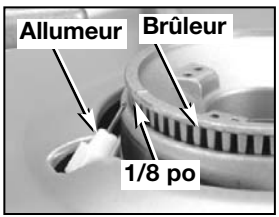
• RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

• Ne rangez jamais les cartouches de butane près de la chaleur, de flammes, de veilleuses, aux rayons directs du soleil, près d'une source d'inflammation ou bien dans un endroit où la température puisse dépasser 49 °C (120 °F).

Renseignements essentiels

1. Cet appareil incorpore un capteur qui débranche la cartouche en cas de surpression (par suite de haute température, par exemple). Bien que ceci se produise rarement, si c'est le cas sortez la cartouche et refroidissez-la (sous l'eau froide du robinet, par exemple) ou bien employez une cartouche neuve.

2. Si l'allumeur piézoélectrique ne produit pas d'étincelle, rapprochez l'électrode du brûleur (1/8 po) et assurez-vous qu'il n'y ait pas de résidus entre l'électrode et le brûleur.



3. Hors saison, si vous rangez vos articles de camping et de pique-nique au sous-sol, au grenier ou au garage, placez le réchaud dans un sac de plastique hermétiquement fermé par un caoutchouc afin qu'il ne s'empoussière pas et ne se recouvre pas de toiles d'araignées.

4. En cas de panne, composez le numéro approprié donné ci-dessous pour obtenir l'adresse du centre de service Coleman le plus proche. S'il n'y a pas de centre près de chez vous, apposez une étiquette au produit sur laquelle vous inscrirez vos nom, adresse, numéro de téléphone et la description du problème. Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis **avec valeur déclarée**, par UPS ou par la poste, en **port** et **assurance** payés. *N'envoyez pas de cartouche de butane.* Veuillez préciser le numéro de modèle dans toute correspondance échangée avec l'usine.

5. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du rendement de ce produit, vous pouvez nous en faire part en composant le numéro approprié donné ci-dessous.

6. Il peut se dégager un peu de fumée lors du premier emploi du réchaud – un phénomène tout à fait normal et qui n'a pas lieu de vous inquiéter – qui provient du chauffage des huiles résiduelles de la fabrication. Coleman suggère au propriétaire de faire fonctionner le réchaud pendant 10 minutes après son achat. Il pourra ainsi découvrir et se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil.

The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

www.coleman.com

Garantie limitée de cinq ans de Coleman

Coleman se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité, résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, a été constatée au cours de la période de la garantie de cinq (5) ans courants à compter de la date de l'achat au détail. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez garder le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Coleman n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

NE SONT PAS COUVERTS

- Les frais d'expédition à Coleman
- L'usure normale, y compris les éclats, les égratignures, l'abrasion, la décoloration ou l'altération de la couleur par suite de l'emploi ou de l'exposition à la lumière du soleil
- L'endommagement attribuable à l'utilisation fautive ou abusive de l'appareil, la négligence, l'altération ou la réparation par des personnes non autorisées, l'emploi d'accessoires ou de pièces autres que de marque Coleman et l'inobservation des soins et des directives d'emploi fournis
- L'emploi des produits à des fins commerciales, pour l'enseignement – avec ou sans rémunération – ou la location
- Les manchons, les générateurs, les ampoules, les piles et le carburant ou combustible
- LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, LES FAUX FRAIS ET LES DOMMAGES MATÉRIELS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES INTERDISENT D'EXCLURE OU DE LIMITER LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, DE SORTE QUE VOUS POUVEZ NE PAS ÊTRE ASSUJETTI AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS.

GARANTIES IMPLICITES

LES GARANTIES IMPLICITES, STATUTAIRES OU AUTRES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ COMMERCIALE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE ET AUX CONDITIONS DES GARANTIES EXPLICITES ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES INTERDISENT D'EXCLURE OU DE LIMITER LA DURÉE D'APPLICATION DE LA GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE VOUS POUVEZ NE PAS ÊTRE ASSUJETTI AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS.

CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS, CES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

OBTENTION DU SERVICE PRÉVU PAR LA GARANTIE

Apportez l'article à un Centre de service agréé Coleman. S'il n'y a pas de centre de service facile d'accès, fixez une étiquette sur l'article précisant votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et la description de la défectuosité. Veuillez inclure une copie du reçu d'achat original. Emballez soigneusement l'article et expédiez-le par UPS ou par la poste en **port** et **assurance payés**: aux ÉTATS-UNIS, à The Coleman Company Inc., 3600 N. Hydraulic, Wichita, KS 67219, ou au CANADA, à Sunbeam Corporation (Canada) Limited, 5975 Falbourne Street, Mississauga (Ontario) L5R 3V8. N'envoyez jamais un appareil dont le réservoir contient du combustible ou doté d'une bouteille de gaz uniservice. Enlevez en outre le globe en verre des lanternes.

Si vous habitez ailleurs qu'aux États-Unis ou au Canada, retournez cet article où vous l'avez acheté, ou à tout autre détaillant de produits Coleman similaires, et demandez que l'on vous fournisse la réparation dans le cadre de la garantie. Si vous êtes incapable d'obtenir ce service, adressez-vous à l'un des bureaux Coleman suivants:

www.coleman.com

Produits achetés aux États-Unis:
The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

Products achetés au Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga (Ontario)
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

Notes

Estufa de Butano

INSTRUCCIONES PARA SU USO

© 2004 The Coleman Company, Inc.
www.coleman.com

IMPORTANTE

Lea cuidadosamente este manual antes de armar, usar o darle mantenimiento a esta estufa. Guarde este manual para futuras referencias. Si usted tiene preguntas acerca del ensamblaje, funcionamiento, servicio de mantenimiento o reparación de esta estufa, por favor llame a Coleman al 1-800-835-3278 o TDD: 316-832-8707. En Canadá llame al 1-800-387-6161.

NO. INTERNATIONAL DE BREVET DE CONCEPTION. DM/055455

Modelo 2800

ANSI Z21.72b - CSA 11.2b (2002)
Estufa de Campamento

Contenido

Información de Seguridad General 18
Caracteristicas Técnicas 20
Para Armar 20
Para Encender 21
Para Apagar 22
Para Almacenar 22
Cosas Que Usted Debe Saber 22
Garantía 23

Información de Seguridad General

PARA SU SEGURIDAD

Si usted huele gas:
1. No intente encender el aparato.
2. Extinga cualquier llama abierta.
3. Desconecte el suministrador de combustible.

PARA SU SEGURIDAD

No almacene o use gasolina u otros líquidos que contengan vapores inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.

⚠ PELIGRO

• RIESGO DE MONOXIDO DE CARBONO

• Este aparato puede producir monóxido de carbono el cual no tiene olor.
• Usarlo en un área cerrada puede causarle la muerte.
• Nunca use este aparato en un área cerrada como son las caravanas, tiendas de campaña, autos o en la casa.

Este manual contiene información importante acerca del ensamblaje, funcionamiento y mantenimiento de esta estufa. Se presenta Información de seguridad general en las primeras páginas de este manual y también se puede encontrar a través del mismo manual. Preste particular atención a la información que está acompañada por los símbolos de seguridad de alerta: "⚠PELIGRO", "⚠ADVERTENCIA ", " ⚠CUIDADO ".

Guarde este manual como referencia para ser usado en el futuro y para educar nuevos usuarios acerca de este producto. Este manual debe ser leído en conjunto con la etiqueta del producto.

Las precauciones de seguridad son esenciales cuando cualquier equipo mecánico o que requiere combustible de butano esté envuelto. Estas precauciones son necesarias para el uso, almacenamiento o reparación. Usando este producto con el respeto y la precaución requerida se reducirá las posibilidades de lesiones personalesy daño a la propiedad.

Los siguientes símbolos mostrados se usan extensamente a lo largo de este manual. Siempre siga estas precauciones, ya que son esenciales con el uso de cualquier equipo mecánico o que requiere combustible de butano.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa inminente la cual, si no es prevenida, resultará en muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencial peligrosa la cual, si no es prevenida, puede resultar en muerte o lesiones serias.

⚠ CUIDADO

CUIDADO indica una potencial situación potencial peligrosa la cual, si no es prevenida, puede resultar en lesiones personales leves o moderadas o en daño a la propiedad.

Información de Seguridad General cont.

⚠ PELIGRO

El incumplimiento con las precauciones e instrucciones provistas con estas estufas puede resultar en muerte, lesiones graves en el cuerpo y pérdida de la propiedad o daño por los peligros de fuego, explosión, quemadura, asfixia y/o envenenamiento con monóxido de carbono.

Solamente las personas quienes puedan entender y seguir las instrucciones deberán usar o reparar esta estufar.

Si usted necesita asistencia o información como el manual de instrucciones o etiquetas, pongase en contacto The Coleman Company, Inc.

⚠ CUIDADO

• SEGURIDAD DE SERVICIO

• Use solamente el butano preparado para separación de vapor.
• Mantenga limpias todas las conexiones y uniones. Inspeccione el cilindro de butano antes de conectarlo por si estuviera dañado.
• Úselo solamente como un aparato para cocinar. No altere nunca de ninguna manera o use con cualquier artefacto o repuesto no aprovado por Coleman.
• Nunca use como dispositivo de calefacción
• Limpie la estufa frecuéntemente para evitar la acumulación de grasa y posibles fuegos con grasa.

⚠ PELIGRO

• EXPLOSION - RIESGO DE FUEGO

• Nunca almacene el butano cerca de calor intenso, llamas, mechas de piloto, luz del sol directa, otras fuentes de encendido o donde la temperatura exceda 120 grados F(49°C).
• Nunca instale o quite el cartucho de butano mientras la estufa esté encendida, cerca de una llama, llamas de piloto, otras fuentes de encendido o mientras la estufa esté caliente al tacto.
• Durante el funcionamiento, este producto puede ser una fuente de encendido. Nunca use la estufa en sitios que contengan o puedan contener combustibles volátiles o transmitidos por el aire, o productos tales como gasolina, disolventes, disolventes de pintura, partículas de polvo o químicos desconocidos. Márgenes de espacios mínimos de los materiales combustibles: 12 pulgadas (30.4 cm) en los lados y 48 pulgadas (121.9 cm) de la parte superior.
• Provea un margen de espacio adecuado alrededor de las aperturas que van a la cámara de combustión.

⚠ ADVERTENCIA

No es para ser usado en el hogar o dentro de vehículos de recreación.

No podemos prever cada uso que pueda hacerse con nuestros productos. **Consulte con su autoridad local de seguridad contra incendios si tiene alguna pregunta respecto al uso.**

Otras normas determinan el uso de combustibles y de productos que producen calor para usos específicos. Sus autoridades locales pueden aconsejarle con estos.

• Nunca rellene los cilindros desechables.
• Use el regulador preprogramado que viene con la estufa. No intente regularlo.

PROPOSICION DE CALIFORNIA 65:
ADVERTENCIA: Este combustible y productos derivados de combustión de este combustible contienen químicos conocidos en el estado de California de ser causantes de cáncer, defectos de parto, u otros daños reproductivos.

⚠ ADVERTENCIA

• BURN HAZARD

• No deje nunca la estufa desatendida cuando esté caliente o en uso.
• Manténgala alejada del alcance de los niños.

⚠PELIGRO

• PELIGRO DE MONOXIDO DE CARBONO

• Esta estufa es un aparato de combustión. Todos los aparatos de combustión producen monóxido de carbono (CO) durante el proceso de combustión. Este producto está diseñado para que solo produzca cantidades extremadamente pequeñas y no peligrosas de CO si se usa y se mantiene de acuerdo con todas las advertencias e instrucciones. No bloquee el flujo del aire que entra o sale de la estufa.

• El envenenamiento con monóxido de carbono (CO) produce síntomas parecidos a la influenza, ojos llorosos, dolores de cabeza, mareos, fatiga y posiblemente la muerte. Usted no puede verlo ni olerlo. Es un asesino invisible. ¡Si estos síntomas se presentan durante el funcionamiento de este producto **obtenga inmediatamente aire fresco!**

• Para uso al aire libre solamente.

• Nunca la use dentro del hogar, caravana, tienda de campaña, vehículo u otras áreas sin ventilación o cerradas. Esta estufa consume aire (oxygeno). No la use en áreas sin ventilación o cerradas para prevenir poner su vida en peligro.

Características Técnicas

Consumo: 7,500 BTU/H
Categoria: Presión de butano directa
Combustible: Solamente cartucho de butano de 220g

Para Armar

NOTA: Use solamente cartuchos de butano desechables de 220g. No conecte a los sistemas de tanque. Los cartuchos de butano usados con esta estufa deben ser construidos y marcados de acuerdo con las especificaciones para cilindros de propano líquido del Departamento de Transportes de los Estados Unidos o del *Transporte del Canadá, CAN/CSA B339*.

■ Solamente para uso al aire libre**.**
■ Saque la estufa del cartón.
■ Coloque la estufa en una superficie estable y horizontal.
■ No use platos de parrilla o sartenes que sobresalgan del borde del compartimento del cartucho.

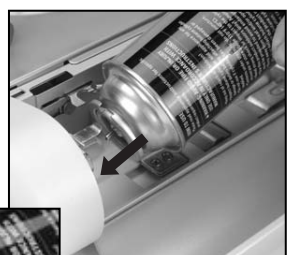
■ Asegúrese que la Planca esté en la posicion de "OFF" (APAGADA) (de otro modo el cartucho no puede ser instalado).

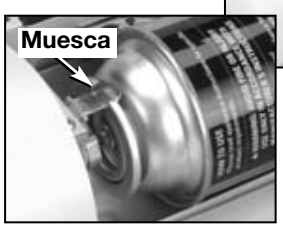
■ Gire la Perilla de Control en dirección de las manecillas del reloj a la posición (○) como se muestra.

Para Armar cont.

■ Abra el compartimento del cartucho.

■ Inserte el cartucho de butano segun se muestra.
NOTA: La muesca en el cartucho debe estar mirando hacia arriba.



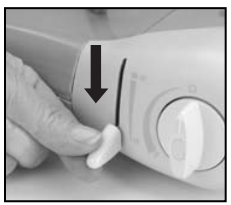


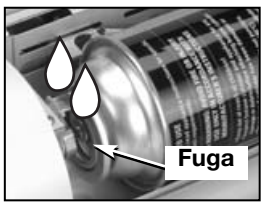
Para Armar cont.

■ Mueva la Palanca hacia abajo a la posición “ON”.
■ Lleve a cabo la verificación de fuga donde se muestra.

⚠ ADVERTENCIA

Verifique si hay fugas usando agua jabonosa. Nunca use una llama. Burbujas indican una fuga.





■ Cierre el compartimento del cartucho.
NOTA: Si el compartimento no cierra, verifique que la palanca esté en la posición de “OFF” (Apagado). Si el problema continua, lleve la estufa de regreso a la tienda.

El no seguir apropiadamente estos procedimientos para instalar el cartucho y cerrar el compartimento puede resultar en una fuga.

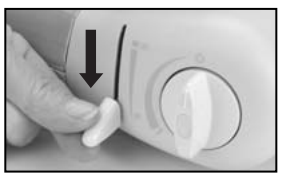
Para Encender

⚠ ADVERTENCIA

Si usted huele gas:
1. No intente encender el aparato.
2. Extinga cualquier llama abierta.
3. Desconecte el suministrador de combustible.
4. Llame al 1-800-835-3278.

Esta estufa está equipada con un encendedor eléctrico piezo.

■ Lleve la Palanca hacia abajo a la posición de “ON” (Encendido).



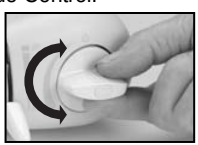
■ Gire la Perilla de Control en contra de las manecillas del reloj hasta que escuche un chasquido indicando que una chispa ha sido producida.
■ Si la estufa no enciende, gire la Perilla de Control nuevamente a la posición (◯) y repita el paso anterior.

■ Después de intentar tres (3) veces sin obtener resultado, apague la fuente de combustible de gas girando la Perilla de Control en dirección de las manecillas del reloj a la posición (◯) y mueva la Palanca hacia arriba.

■ Abra la compuerta, saque el cartucho y agítelo para verificar si está vacio.

PRECAUCION: Cuando tenga que cambiar el cartucho: Si la estufa está en uso, no toque la estufa caliente ni ningún artículo en la estufa hasta que estén frios.
■ Si está vacio, reemplaze el cartucho siguiendo la sección de “Para Armar” en la página 20.

■ Ajuste la llama con la Perilla de Control.
■ La llama deber ser azul con una pizca de amaillo en la puntas.

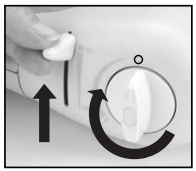


⚠ ADVERTENCIA

• PELIGRO DE QUEMADURA
• Nunca deje la estufa desatentdia cuando esté caliiente o en uso.
• Mantenga alejada del alcance de los niños.

Para Apagar

■ Gire la Perilla de Conrol en dirección de las manecillas del reloj a la posición (O) y mueva la Palanca hacia arriba.



Para Almacenar

■ Deje que la estufa se enfrìe por 10-15 minutos.
■ Lleve la unidad afuera y lejos de fuentes de encendido. Quite el cartucho de butano.
■ Guarde el cartucho de butano en una forma consistente con las instrucciones y advertencias en el cartucho.
■ Use un paño suave y limpie las partes grasosas de la estufa con jabón y agua o un detergente no abrasivo.
■ Verifique para asegurarse que la Palanca en la estufa esté en la posición de "OFF" (Apagado).
■ Guarde la estufa en una área fresca, seca, con buena ventilación y fufera del alcance de los niños.

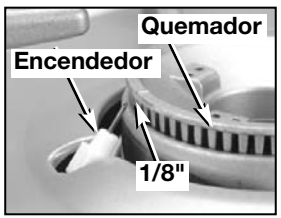
⚠ PELIGRO

• EXPLOSIÓN - RIESGO DE FUEGO
• No guarde nunca el cartucho de butano cerca de calor excesivo, llamas expuestas, pilotos encendidos, luz solar directa, otras fuentes de encendido o cuando las temperaturas excedan de 120 grados F (49°C).

Cosas Que Debe Saber

1.Este producto viene equipado con un sensor que desconecta el cartucho en caso de presión excesiva (por ejemplo, debido a temperaturas altas). En el caso no común de que suceda esto, quite el cartucho y enfríelo (por ejemplo, deje que le corra agua fría por encima), o reemplácelo con uno nuevo.

2. Si no se produce una chispa con el encendedor elécrico piezo, traiga el eléctrodo más cerca al quemador (1/8") y verifique que no hayan residuos entre el eléctrodo y el quemador.



3. Los lugares comunes para almacenamiento de equipo de campamento y picnic son el sótano, ático o garage. Para evitar la acumulación de polvo, telarañas, etc., los cuales son comunes en estas áreas, coloque su estufa en una bolsa plástica y séllela con una banda elástica.

4. Para servicio de reparación, llame a uno de los números abajo listados para obtener la ubicación del Centro de Servicio Coleman más cercano. Si es necesario enviar la estufa al Centro de Servicio, adhiera su nombre, dirección y una descripción del problema al producto y envíelo al Centro de Servicio ya sea por UPS o por correo con porte y seguro pre-pagado. *No envíe los cartuchos de butano.* Si es necesario escribirle al Centro de Servicio o a la fábrica, refiérase a su estufa usando el número de modelo.

5. Si no se encuentra totalmente satisfecho con el funcionamiento de este producto, sírvase llamar a cualquiera de los números indicados a continuación.

6. Es común en el caso con las estufas nuevas, que una pequeña cantidad de humo pueda ser percibida durante la operación inicial cuando se calientan los residuos de aceite usados en la fabricación. Esto es normal. Coleman sugiere que el dueño haga funcionar la estufa por 10 minutos inicialmente. Esto le permitirá también familiarizarse con las características de la estufa.

The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

www.coleman.com

Garantía LImitada Coleman a Cinco Años

Coleman, a su discreción, reparará o reemplazará este producto o culaquier pieza del producto que esté defectuoso en su material o fabricación durante un periodo de cinco años después de la fecha original de compra. Esta garantía es válida para el comprador original desde la fecha de la compra inicial y no es transferible. Guarde su recibo de compra original. Los comerciantes de Coleman, centros de servicios o las tiendas al por menor que venden productos Coleman no tienen el derecho de alterar, modificar o cambiar de ninguna otra manera los términos y condiciones de esta garantía.

LO QUE NO ESTA CUBIERTO

- Costo de envio a Coleman
- Desgaste normal, incluyendo desportillados, rayaduras, abrasiones, descoloraciones o pérdida gradual de color por el uso o expocisión a la luz del sol.
- Daños causados por uso incorrecto, abuso, negligencia, alteraciones, reparaciones hechas por personas no autorizadas, uso de piezas o accesorios que no sean de la marca Coleman o el no seguir las instrucciones de cuidado y mantenimiento recomendadas.
- Productos usados para propósitos comerciales o en instituciones con fines lucrativos o no lucrativos u operaciones de alquiler
- Mantillas, generadores, bombillas, pilas o combustible
- DAÑOS CONSIGUIENTES, DAÑOS INCIDENTALES O GASTOS, INCLUYENDO DAÑOS A LA PROPIEDAD. ALGUNOS ESTADOS/PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED.

GARANTIAS IMPLICADAS

CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA, YA SEA LEGAL O DE OTRO MODO, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLICADAS DE MERCADEO Y ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, DEBE SER LIMITADA A LA DURACIÓN Y TÉRMINOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. ALGUNOS ESTADOS/PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED.

ESTA GARANTÍA LE PROVEE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO O DE PROVINCIA A PROVINCIA.

COMO OBTENER SERVICIO DE GARANTIA

Lleve el producto a un Centro de Servicio Coleman autorizado. Si no encuentra uno localizado convenientemente, adhiera una etiqueta al producto que incluya su nombre, dirección, número de teléfono y una descripción del problema. Incluya una copia del recibo de compra original. Empaque el producto cuidadosamente y envíelo por UPS or por correo con porte y seguro pre-pagado a: EUA : The Coleman Company Inc., 3600 N. Hydraulic, Wichita, KS 67219, o CANADA: Sunbeam Corporation (Canada) Limited, 5975 Falbourne Street, Mississauga, Canada L5R 3V8. Haga el favor de no enviar productos con combustible en los tanques o con cilindros de propano desechables. Quite los globos de cristal del las linternas.

Si usted se encuentra fuera de los Estados Unidos o Canadá, devuelva este producto al lugar donde lo compró, o a cualquier otra tienda donde vendan productos Coleman similares y pida asistencia con la garantía. Si no puede obtener asistencia con la garantía, entonces llame a una de las oficinas Coleman para que lo asistan:

www.coleman.com

Para productos comprados en los Estados Unidos:
The Coleman Company, Inc.
3600 N. Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278
TDD: 316-832-8707

Para productos comprados en Canadá:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8
1 800 387-6161

The Coleman Company, Inc. • 3600 N. Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278 • TDD: 316-832-8707

Sunbeam Corporation (Canada) Limited • 5975 Falbourne Street
Mississauga, Ontario, Canada L5R 3V8 • 1 800 387-6161

©2004 The Coleman Company, Inc. All rights reserved. Coleman® and Coleman are registered trademarks of The Coleman Company, Inc.

©2004 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés. Coleman® et Coleman sont des marques déposées de The Coleman Company, Inc.

©2004 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados. Coleman® y Coleman son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.

www.coleman.com

2800-050T (7/9/04)